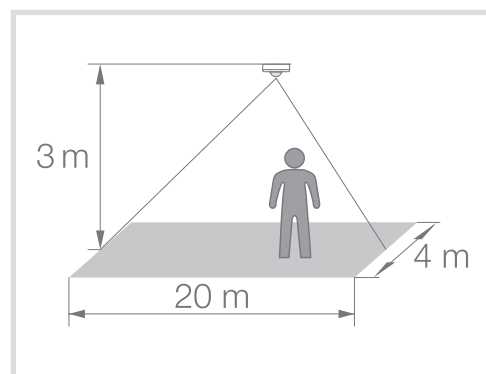
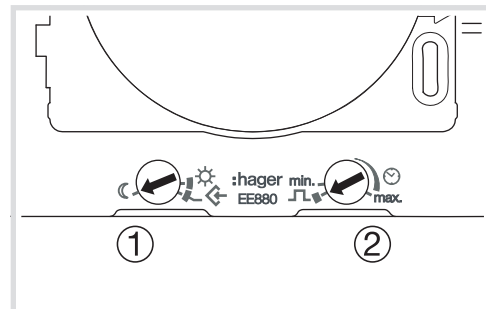
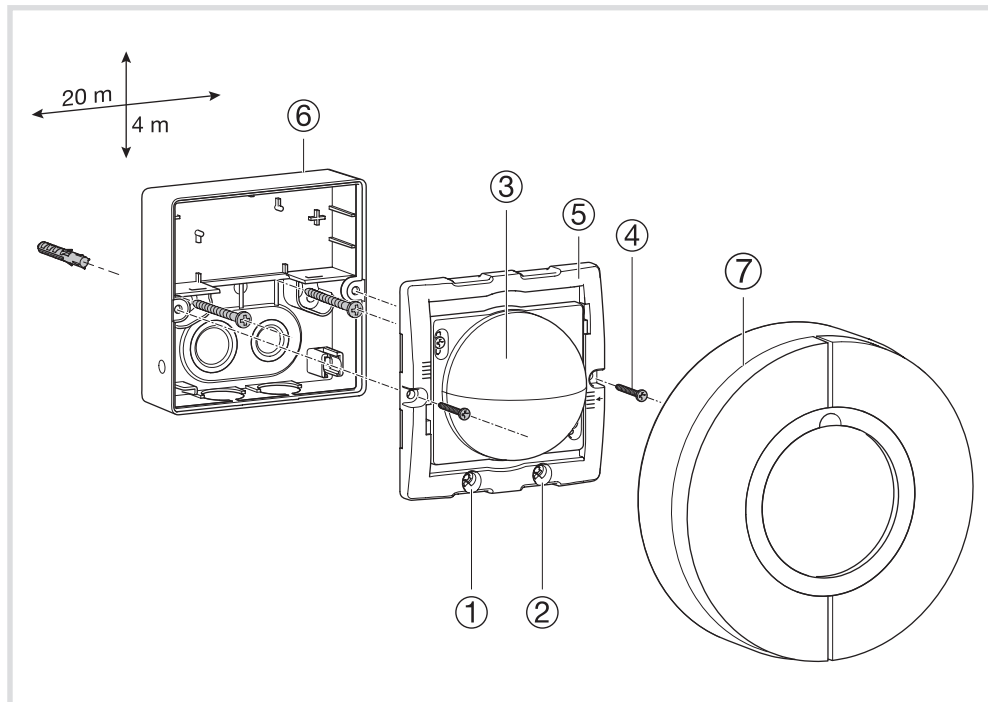


- (FR) Détecteur de mouvement couloir IR, montage sur mur ou plafond en saillie
- (EN) IR Corridor motion detector, for surface mounting on wall or ceiling
- (DE) Korridor Bewegungsmelder IR IP54 On/Off
- (IT) Rilevatore di movimento corridoio IR, montaggio sporgente a parete o a soffitto

EE880



Type de charges / Load type / Lasttyp / Tipo de carico			$T \leq +30^{\circ}\text{C}$ μ 230 V~	$+30^{\circ}\text{C} < T \leq +50^{\circ}\text{C}$ μ 230 V~
	230 V~	Lampes à incandescence / Incandescent lamps Glühlampen / Lampade a incandescenza	2000 W	1300 W
	230 V~	Lampes halogènes BT / Halogen lamps LV Halogenlampen LV / Lampade alogene BT	2000 W	1300 W
	230 V~	Tubes fluorescents non compensés / Fluorescent tubes non compensated Leuchtstoffröhren ohne Vorschaltgerät / Tubi fluorescenti non compensati	1200 W	1200 W
		Tubes fluorescents connectés en parallèle / Fluorescent tubes connected in parallel Leuchtstoffröhren mit Parallelschaltung / Tubi fluorescenti collegate in parallelo	1000 W / 110 μF	1000 W / 110 μF
	230 V~	Lampes fluocompactes / Compact fluorescent Leuchtstofflampen / Lampade fluorescenti compatte	20 x 20 W	20 x 20 W
		LED / LED / LED / LED	20 x 20 W	20 x 20 W
		Lampes halogènes TBT via ballasts ferromagnétiques ou électroniques / Halogen lamps VLV with Ferromagnetic or electronic ballasts Halogenlampen VLV mit ferromagnetische oder elektronische Vorschaltgeräte / Lampade alogene MBT con Zavorre ferromagnetiche o elettroniche	1500 VA	1300 VA
		Tubes fluorescents via ballasts ferromagnétiques ou électroniques / Fluorescent tubes with ferromagnetic or electronic ballasts / Leuchtstoffröhren mit ferromagnetische oder elektronische Vorschaltgeräte / Tubi fluorescenti con Zavorre ferromagnetiche o elettroniche	580 W	580 W

En cas d'utilisation avec des charges non spécifiées il est impératif de relayer.
 If used with unspecified loads, relaying is essential.
 Bei Anwendungen mit nicht angegebenen Lasten ist unbedingt eine Weiterschaltung der Last notwendig.
 In caso di utilizzo con carichi non specificati, occorre ricorrere tassativamente a relè.

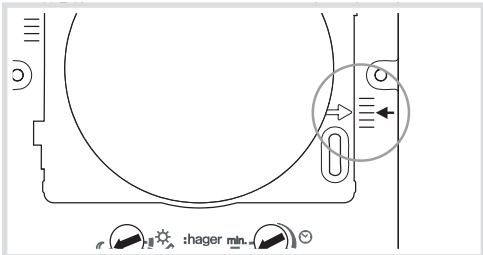
Présentation du produit et réglages

Le détecteur de mouvement EE880 est un détecteur sensible au rayonnement infrarouge lié à l'émission calorifique de tout corps en mouvement. Le détecteur allume la charge raccordée lorsqu'un corps émettant de la chaleur se déplace dans sa zone de détection. Celle-ci reste allumée pendant la durée pour laquelle le détecteur a été réglé et jusqu'à ce qu'il ne détecte plus de mouvement dans sa zone de surveillance. Ce détecteur a été spécialement conçu pour répondre à un besoin dans des zones de type couloir.

Mise en œuvre

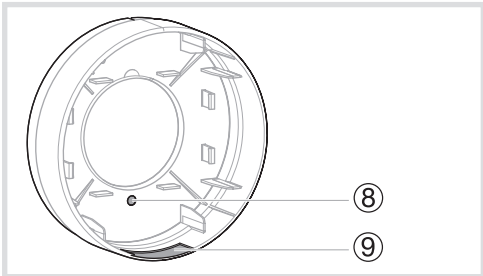
Afin d'obtenir des conditions optimales de détection il est souhaitable de respecter les préconisations suivantes :

- hauteur d'installation recommandée : 3 mètres.
- la flèche gravée sur la lentille (3) ainsi que la flèche marquée sur le boîtier (5) doivent être alignées pour que le détecteur fonctionne correctement.



Conseils d'installation

Dans le cas d'une installation en lieu humide il est nécessaire de percer le trou d'évacuation (8) situé sur le couvercle de protection. Un passage de câble à casser (9) est prévu si nécessaire sur le couvercle de protection.



Montage du EE880 en saillie

1. Dévisser les vis (4) de maintien du boîtier (5)
2. Enlever le boîtier (5)
3. Fixer le boîtier (6) au plafond ou au mur avec 2 vis (de diamètre 4,5 mm et longueur 50 mm).
4. Câbler le détecteur conformément aux schémas de raccordements (cf. "Raccordements").
5. Remettre en place le boîtier (5).
6. Visser correctement les deux vis de maintien (4) du boîtier (5) afin de garantir l'étanchéité.
7. Régler les potentiomètres (cf. "Réglages des potentiomètres").
8. Mettre en place le couvercle de protection (7). Veiller à appuyer sur le couvercle pour s'assurer du bon clipsage de ce dernier.

Important

Après alimentation du détecteur, une durée de 10 secondes est nécessaire pour son initialisation

Réglages des potentiomètres

①		Potentiomètre de réglage du seuil de luminosité
②		Potentiomètre de réglage de la durée de fonctionnement

Il est possible de régler via les potentiomètres (1) et (2) le seuil de luminosité ainsi que la durée de fonctionnement à l'aide d'un tournevis :

- **Seuil de luminosité** : de 2 à 1000 lux.
Le potentiomètre (1) est pré-réglé sur une valeur par défaut d'environ 1000 lux.
- **Durée de fonctionnement** : de 5 s à 15 min.,
Le potentiomètre (2) est pré-réglé sur une valeur par défaut d'environ 5 s.

Procédure de test

Pour tester le fonctionnement placer le seuil de luminosité au maximum sur ☀ et la durée de fonctionnement au minimum sur 5 s, de ce fait le détecteur se déclenchera immédiatement pour que vous puissiez vérifier le fonctionnement.

Mode apprentissage

Quand la luminosité ambiante a atteint la valeur à laquelle le détecteur devra allumer la lumière en cas de mouvement, mettre le potentiomètre (1) sur ☀. Au bout de 10 s, la luminosité ambiante est enregistrée. Pendant ce mode la LED rouge d'indication clignote 2 fois par seconde.

Fonctionnements

Fonction par impulsions ⚡

Sur le potentiomètre (2) la fonction par impulsion met la sortie sous tension pendant 2 s. Cette fonction n'est pas faite pour commander directement des charges mais pour commander une minuterie de cage d'escalier, par exemple.

Fonction éclairage permanent

Si un interrupteur est installé sur le circuit du détecteur (cf. raccordement), en plus de l'allumage et de l'extinction, on dispose des fonctions suivantes :

Important

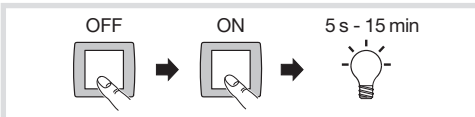
Il faut actionner l'interrupteur rapidement, entre 0,5 s et 1 s.

Fonctionnement avec détecteur

1. Allumer la lumière (si la lampe est sur ARRET) :

- Actionner l'interrupteur de la manière suivante "OFF" - "ON" soit 1 x ARRET et MARCHÉ.

La lampe reste allumée pendant la durée réglée.



2. Eteindre la lumière (si la lampe est sur MARCHÉ)

- Actionner l'interrupteur de la manière suivante "OFF" - "ON" soit 1 x ARRET et MARCHÉ.

La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

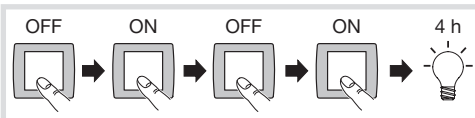
Eclairage permanent (4h)

1. Activer l'éclairage permanent :

- Actionner l'interrupteur de la manière suivante "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON" soit 2 x ARRET et MARCHÉ.

Cette manipulation doit être faite en moins de 1,5 s.

La lampe passe alors pour 4 heures en éclairage permanent (la LED rouge reste allumée). Elle repasse ensuite automatiquement en mode détection (La LED rouge s'éteint).



1. Eteindre l'éclairage permanent :

- Actionner l'interrupteur de la manière suivante "OFF" - "ON" soit 1 x ARRET/MARCHÉ.

La lampe s'éteint ou bien repasse en mode détection.

Utilisation/entretien

Le détecteur est conçu pour la commutation automatique de l'éclairage. Il n'est toutefois pas prévu pour les alarmes spéciales anti-intrusion car il n'est pas protégé contre le vandalisme.

Si la surface se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

Mise en parallèle

La mise en parallèle est possible mais il faut veiller à ne pas dépasser la puissance maximale qui peut être raccordée à un détecteur. Par ailleurs, tous les appareils doivent être raccordés à la même phase.



Appareil à installer uniquement par un installateur électricien selon les normes d'installation en vigueur dans le pays.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation	230V~ +10/-15% 50/60 Hz
Zone de détection	20 m x 4 m
Consommation en veille	1 W
Durée de fonctionnement sortie éclairage	5 s ... 15 min
Seuil de luminosité	2... 1000 lux
Hauteur d'installation recommandée	3 m
Accessoires de fixation	2 vis Ø 4,5 mm et de longueur 50 mm
T° de fonctionnement	-20°C ➔ +50°C
T° de stockage	-35°C ➔ +70°C
Classe d'isolation	II
Indices de protection	IP54
Protection en amont	10A (T ≤ +30°C) 6A (+30°C < T < +50°C)
Altitude maximum d'installation	2000 m
Degré de pollution	2
Raccordement	1,5 mm² à 2,5 mm²

Que faire si ... ?

Après une coupure de courant

- Le détecteur continue de fonctionner avec le seuil de luminosité indiqué grâce au potentiomètre (1).
- Lorsque le potentiomètre (1) est en mode apprentissage le niveau de luminosité réglé avant la coupure est toujours en mémoire, le détecteur ne recommence pas un mode apprentissage.
- Si vous étiez en mode éclairage permanent le détecteur revient alors en mode détection.

Détection intempestive	Des animaux se déplacent dans la zone de détection. - Contrôler la zone de détection.
Le détecteur n'est pas sous tension	- Protection en amont défectueuse, appareil hors circuit. Vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension, rétablir la protection en amont, mettre l'interrupteur en circuit. - Court-circuit. Vérifier le branchement. - Interrupteur va-et-vient supplémentaire sur ARRET. Mettre en circuit.
Le détecteur n'allume pas la lampe	- Ampoule défectueuse : changer l'ampoule. - Pendant la journée, le réglage de crépusculaire est en position nocturne. Régler à nouveau. - Interrupteur va-et-vient supplémentaire sur ARRET. Mettre en circuit.
Le détecteur n'éteint pas la lampe	- Eclairage permanent activé (LED rouge allumée) : éteindre l'éclairage permanent. - Autre détecteur branché en parallèle et encore actif : autre détecteur.



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).
(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Utilisable partout en Europe et en Suisse

La déclaration CE peut être consultée sur le site : www.hagergroup.net

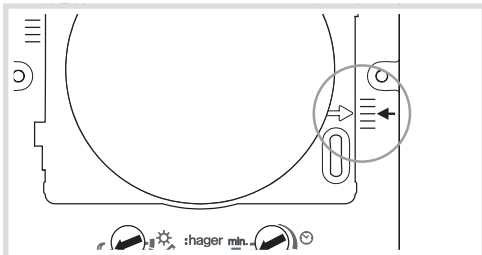
Description of the product and settings

The EE880 motion detector is sensitive to infrared radiation emitted as heat from a moving body. The detector switches on the load connected to it when a heat-emitting body moves within its detection area. The load remains lit for the period of time to which the detector has been set and until it no longer detects movement in its surveillance area. This detector has been specially designed to meet the needs of corridors.

Implementation

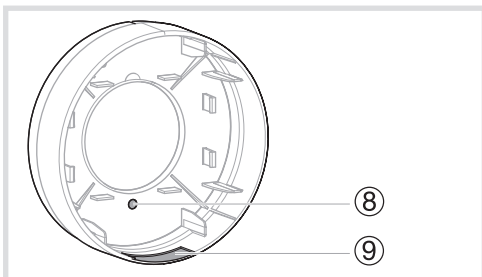
In order to obtain optimum detection conditions, the following recommendations should be followed:

- Recommended installation height: 3 metres.
- The arrow engraved on the lens (3) and the arrow marked on the housing (5) must be aligned, in order for the detector to operate correctly.



Installation advice

For installation in damp locations, a drain hole (8) needs to be drilled in the protective cover. There is a cable feedthrough that can be broken open if necessary (9) on the protective cover.



Surface mounting of the EE880

1. Loosen the screws (4) retaining the lid (5).
2. Remove the lid (5).
3. Use 2 screws to fix the box (6) to the ceiling or wall (diameter 4.5 mm and length 50 mm).
4. Wire the detector in accordance with the connection diagrams (see "Connections").
5. Refit the lid (5).
6. Correctly tighten the two screws (4) retaining the lid (5) in order to ensure a good seal.
7. Adjust the potentiometers (see "potentiometer settings").
8. Fit the protective cover (7). Be sure to press on the cover to ensure that it clips in place correctly.

Important

The detector requires 10 seconds to initialize after the power is switched on.

Potentiometer settings

①		Adjustable potentiometer (1) luminosity threshold
②		Adjustable potentiometer (2) duration of operation

With a screwdriver, potentiometers (1) and (2) can be adjusted to set the luminosity threshold and the duration of operation:

- **Luminosity threshold:** 2 to 1000 lux.
Potentiometer (1) is preset to a default value of approximately 1000 lux.
- **Duration of operation:** 5 s to 15 min.
Potentiometer (2) is preset to a default value of approximately 5 s.

Test Procedure

To test the operation, set the luminosity threshold to maximum, ☀, and the duration of operation to minimum, 5 seconds; this will cause the detector to trigger immediately, allowing you to check the operation.

Learning mode

When the ambient light has reached the value at which the detector will turn on the light in the event of movement, turn potentiometer (1) to ☀. At the end of 10 seconds, the ambient luminosity is saved. In this mode the red indicator LED flashes twice per second.

Functions

⌚ pulse function

On potentiometer (2), the pulse function applies a voltage to the output for 2 seconds. This function is not used to directly control the loads, but to control a stairwell timer, for example.

If a switch is installed on the detector circuit (see Connection), in addition to switching on and off, it has the following functions:

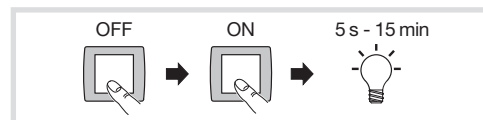
Important

The switch needs to be actuated rapidly, between 0.5 s and 1 s.

Operation with detector

1. To turn on the light (if the lamp is at OFF)
 - Actuate the switch in the following manner "OFF" - "ON" i.e. 1 x OFF and ON.

The lamp remains lit for the duration set.

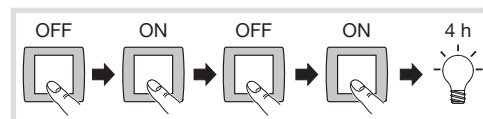


2. To turn off the light (if the lamp is at ON)
 - Actuate the switch in the following manner "OFF" - "ON" i.e. 1 x OFF and ON.

The lamp turns off or returns to detection mode.

Constant lighting (4 hr)

1. To activate constant lighting
 - Actuate the switch in the following manner "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON" i.e. 2 x OFF and ON.
- This process must be completed in less than 1.5 s.
The lamp then switches to constant lighting for 4 hours (the red LED remains lit). It then returns automatically to detection mode (the red LED goes off).



1. Deactivating constant lighting:
 - Actuate the switch in the following manner "OFF" - "ON" i.e. 1 x OFF and ON.

The lamp turns off or returns to detection mode.

Use/maintenance

The detector is designed for automatic switching of lighting. However, it is not intended for use with anti-intrusion alarms, because it is not protected against vandalism.
If the surface gets dirty, clean it with a damp cloth (do not use detergent).

Connection in parallel

Parallel implementation is possible, but care must be taken not to exceed the maximum power that can be connected to a detector. Moreover, all the devices must be connected to the same phase.

Technical characteristics

Supply voltage	230V~ +10/-15% 50/60 Hz
Detection area	20 m x 4 m
Standby consumption	1 W
Duration of lighting output operation	5 s ... 15 min
Luminosity threshold	2 ... 1000 lux
Recommended installation height	3 m
Accessoires de fixation	2 screws 4.5 mm Ø and length 50 mm
Operating temperature	-20°C ➔ +50°C
Storage temperature	-35°C ➔ +70°C
Insulation class	II
Protection rating	IP54
Upstream protection	10A (T ≤ +30°C) 6A (+30°C < T < +50°C)
Maximum installation altitude	2000 m
Pollution degree	2
Connection	1,5 mm ² to 2,5 mm ²

What to do if ... ?

After a power cut

- The detector continues to operate with the luminosity threshold indicated by potentiometer (1).
- When potentiometer (1) is in learning mode the luminosity level set before the power cut is still in memory, the detector does not resume learning mode.
- If it was in constant lighting mode, then the detector returns to detection mode.

Erratic Detection	Animals are moving in the detection area. - Check the detection area.
The detector has no voltage	- Upstream protection defective, device not in the circuit. Check the cable using a voltage tester, restore the upstream protection, reset the switch. - Short circuit Check the connections. - Additional change over switch set to OFF. Switching on.
The detector does not switch on the lamp	- Faulty bulb: change the bulb. - During the day, the twilight setting is in the night position. Readjust. - Additional change over switch set to OFF. Switching on.
The detector does not switch off the lamp	- Constant lighting activated (red LED lit): switch off constant lighting. - Another detector connected in parallel and still active: wait for the delay time of the other detector.



How to dispose of this product (electrical and electronic equipment waste). (Applicable in European Union countries and other European countries with selective waste collection systems). This symbol on the product

or its documentation indicates that it must not be disposed of with other household waste at the end of its life cycle. As disposing of waste inappropriately may harm the environment or human health, please separate it from other types of waste and recycle it responsibly. In this way you will contribute to the sustainable re-use of material resources.

Individuals should contact the retailer who sold them the product or contact their local council to find out where and how they can dispose of this product for recycling in an environmentally friendly manner. Companies should contact their suppliers and read the terms of their sales contract. This product must not be disposed of with the other commercial waste.

Usable in all Europe and in Switzerland



This device is to be installed only by a professional electrician fitter according to local applicable installation standards.

The CE declaration can be consulted on the site:
www.hagergroup.net

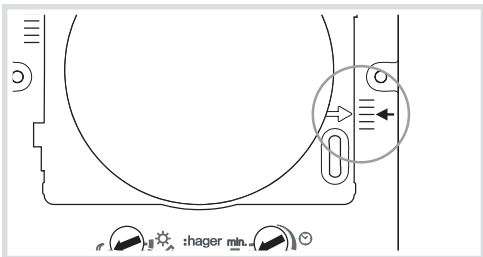
Funktionsbeschreibung und Einstellungen

Der Bewegungsmelder EE880 ist ein Sensor für Infrarotstrahlen in Verbindung mit der Wärmeemission jedes Körpers in Bewegung. Der Sensor schaltet das angeschlossene Gerät ein, sobald sich ein wärmeabgebender Körper in seinen Erfassungsbereich bewegt. Dieses bleibt für die Dauer eingeschaltet, auf die der Sensor eingestellt wurde, und bis er keine Bewegung mehr in seinem Überwachungsbereich feststellt. Dieser Bewegungsmelder wurde speziell für den Einsatz in flurartigen Bereichen konzipiert.

Installation

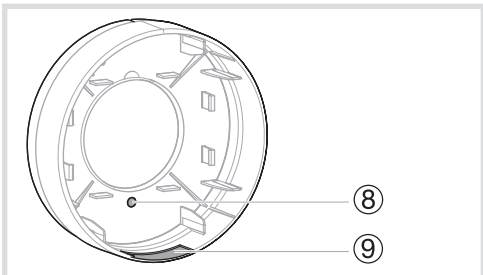
Für optimale Erfassungsbedingungen sollten folgende Vorgaben eingehalten werden:

- empfohlene Einbauhöhe: 3 Meter.
- Der auf der Linse ③ eingravierte Pfeil sowie der auf dem Gehäuse ⑤ markierte Pfeil müssen aufeinander ausgerichtet sein, damit der Sensor richtig funktioniert.



Installationshinweise

Bei Installation in Feuchträumen muss das Entlüftungsluch ⑧ auf dem Schutzdeckel durchbohrt werden. Bei Bedarf ist eine aufbrechbare Kabeldurchführung ⑨ auf dem Schutzdeckel vorgesehen.



Aufputzmontage des EE880

1. Die Halteschrauben ④ des Gehäuses ⑤ lösen.
2. Gehäuse ⑤ abnehmen.
3. Gehäuse ⑥ mit 2 Schrauben an Decke oder Wand befestigen (Durchmesser 4,5 mm und Länge 50 mm).
4. Melder gemäß Anschlussschemata verkabeln (s. "Anschlüsse").
5. Gehäuse ⑤ wieder aufsetzen.
6. Die beiden Halteschrauben ④ des Gehäuses ⑤ wieder richtig einschrauben, damit die Dichtheit gewährleistet ist.
7. Potentiometer einstellen (s. "Potentiometereinstellungen").
8. Schutzdeckel ⑦ aufsetzen.
Auf den Deckel drücken, damit dieser richtig einrastet.

Wichtig

Nach Anlegen der Stromversorgung des Melders dauert die Initialisierung 10 Sekunden.

Potentiometereinstellungen

①		Einstellpotentiometer ① für den Helligkeitsgrenzwert
②		Einstellpotentiometer ② für die Betriebsdauer

Über die Potentiometer ① und ② können der Helligkeitsgrenzwert sowie die Betriebsdauer mithilfe eines Schraubendrehers eingestellt werden:

- **Helligkeitsgrenzwert:** 2 bis 1.000 Lux.
Potentiometer ① ist auf einen Standardwert von ca. 1.000 Lux voreingestellt.
- **Betriebsdauer:** 5 s bis 15 min.
Potentiometer ② ist auf einen Standardwert von ca.

5 s voreingestellt.

Testverfahren

Um die Funktion zu prüfen, den Helligkeitsgrenzwert auf maximal ☼ und die Betriebsdauer auf mindestens 5 s einstellen; so löst der Melder sofort aus, damit Sie die Funktion prüfen können.

Einlernmodus

Sobald die Umgebungshelligkeit einen Wert erreicht hat, bei dem der Melder das Licht bei Bewegungen einschalten soll, das Potentiometer ① auf ☾ stellen. Nach 10 s wird die Umgebungshelligkeit gespeichert. In diesem Modus blinkt die rote Melde-LED 2 Mal pro Sekunde.

Funktionen

Impulsbetrieb Δ

An Potentiometer ② setzt der Impulsbetrieb den Ausgang für 2 s unter Spannung. Diese Funktion ist nicht dazu vorgesehen, Lasten direkt zu steuern, sondern z. B. um eine Treppenhauszeitschaltung zu steuern.

Ständiger Beleuchtungsbetrieb

Ist außer dem An- und Ausschalter ein Schalter am Melderkreislauf installiert (s. Anschluss), stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

Wichtig

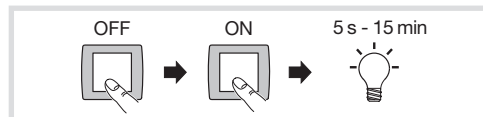
Der Schalter muss rasch betätigt werden (zwischen 0,5 s und 1 s).

Betrieb mit Melder

1. Licht anschalten (falls die Lampe auf AUS steht):

- Schalter folgendermaßen betätigen:
"OFF" - "ON", d. h. 1 x AUS und EIN.

Die Lampe leuchtet für die eingestellte Dauer.



2. Licht ausschalten (falls die Lampe auf EIN steht):

- Schalter folgendermaßen betätigen:
"OFF" - "ON", d. h. 1 x AUS und EIN.

Die Lampe erlischt oder geht wieder in den Erfassungsmodus.

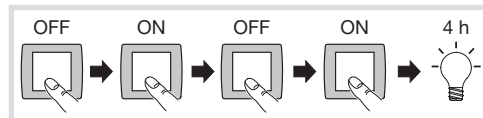
Ständige Beleuchtung (4h)

1. Ständige Beleuchtung aktivieren:

- Schalter folgendermaßen betätigen:
"OFF" - "ON" - "OFF" - "ON", d. h. 2 x AUS und EIN.

Dies muss in weniger als 1,5 s geschehen.

Die Lampe leuchtet dann für 4 Stunden ständig (die rote LED leuchtet weiter). Dann wechselt sie automatisch wieder in den Erfassungsmodus (die rote LED erlischt).



1. Ständige Beleuchtung deaktivieren:

- Schalter folgendermaßen betätigen:
"OFF" - "ON", d. h. 1 x AUS/EIN.

Die Lampe erlischt oder geht wieder in den Erfassungsmodus.

Bedienung/Wartung

Der Melder ist für die automatische Beleuchtungsschaltung vorgesehen. Er dient allerdings nicht für Alarmanlagen, da er nicht gegen Vandalismus geschützt ist.

Sollte die Oberfläche verschmutzen, diese mit einem feuchten Tuch reinigen (kein Reinigungsmittel verwenden).

Parallelschaltung

Die Parallelschaltung ist möglich, allerdings ist darauf zu achten, dass die Maximalleistung nicht überschritten wird, die an einen Melder angeschlossen werden darf. Außerdem müssen alle Geräte an dieselbe Phase angeschlossen sein.

Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen des Landes erfolgen.

Technische Daten

Versorgungsspannung	230V~ +10/-15%	50/60 Hz
Erfassungszone	20 m x 4 m	
Standby-Verbrauche	1 W	
Zeit Einstellbereich	5 s... 15 min	
Helligkeitsgrenzwert	2... 1000 lux	
Empfohlene Einbauhöhe	3 m	
Befestigungszubehör	2 Schrauben Ø 4,5 mm und Länge 50 mm	
Betriebstemperatur	-20°C ➔ +50°C	
Lagerungstemperatur	-35°C ➔ +70°C	
Schutzklasse	II	
Schutzart	IP54	
Vorgeschaltete Sicherung	10 A (T ≤ +30°C) 6 A (+30°C < T < +50°C)	
Laut Schutzklasse	max. 2000 m über N.N.	
Verschmutzungsgrad	2	
Anschluss	1,5 mm ² bis 2,5 mm ²	

Was tun, wenn ... ?

Nach einem Stromausfall

- Der Melder läuft mit dem angegebenen Helligkeitsgrenzwert Potentiometers ① weiter.
- Wenn Potentiometer ① im Einlernmodus ist, wird der vor dem Ausfall eingestellte Helligkeitswert immer gespeichert, der Melder startet den Einlernmodus nicht neu.
- Wenn Sie im ständigen Beleuchtungsmodus waren, wechselt der Melder dann wieder in den Erfassungsmodus.

Fehlerfassung	Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich. - Erfassungsbereich kontrollieren.
Der Melder steht nicht unter Spannung	- Vorgeschaltete Sicherung defekt, Gerät vom Netz getrennt. Kabel mit einem Spannungstester prüfen, vorgeschaltete Sicherung wieder einschalten, Schalter einschalten. - Kurzschluss Anschluss prüfen. - Zusätzlicher Wechselschalter auf AUS. Einschalten.
Der Melder schaltet die Lampe nicht ein	- Leuchtmittel defekt. Leuchtmittel wechseln. - Am Tag ist die Dämmerungseinstellung auf Nachtbetrieb. Neu einstellen. - Zusätzlicher Wechselschalter auf AUS. Einschalten.
Der Melder schaltet die Lampe nicht aus	- Dauerbeleuchtung aktiviert (rote LED leuchtet) Dauerbeleuchtung deaktivieren. - Ein anderer parallelgeschalteter Melder ist noch aktiv Zeitabschaltung des anderen Melders abwarten.



Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronikaltgeräte).

(Anwendbar in den Ländern der Europäischen Union und in den anderen europäischen Ländern, die über Systeme für die getrennte Abfallsammlung verfügen). Dieses Symbol auf dem Produkt oder seinen Unterlagen weist darauf hin, dass es am Lebensende nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Um die unkontrollierte Ablagerung von Abfällen, die die Umwelt oder die menschliche Gesundheit schädigen können, zu verhindern, müssen diese von anderen Abfallarten getrennt und verantwortungsbewusst recycelt werden. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Private Verbraucher sollten sich an Ihren Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben, oder an ihre Kommunalverwaltung wenden, um in Erfahrung zu bringen, wie dieses Produkt umweltgerecht entsorgt werden kann. Unternehmen sollten sich an Ihre Lieferanten wenden und die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Kaufverträge prüfen. Dieses Produkt darf nicht mit anderen Gewerbeabfällen entsorgt werden.

Überall in Europa und in der Schweiz einsetzbar

Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite: www.hagergroup.net

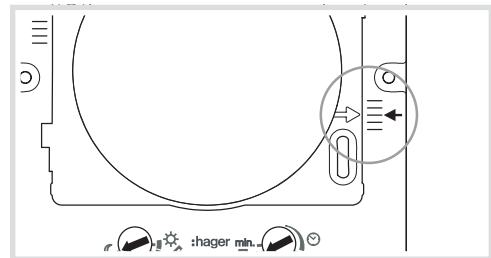
Presentazione del prodotto e regolazioni

Il rilevatore di movimento EE880 è sensibile alla radiazione infrarossa collegata all'emissione di calore di ogni corpo in movimento. Il rilevatore innesca la carica collegata quando un corpo che emette calore si sposta nell'area di rilevamento. La carica rimane accesa per il tempo in base al quale il rilevatore è stato impostato e fino a quando non rileva più movimenti nell'area di sorveglianza. Questo rilevatore è stato progettato in particolare per le aree corridoio.

Montaggio

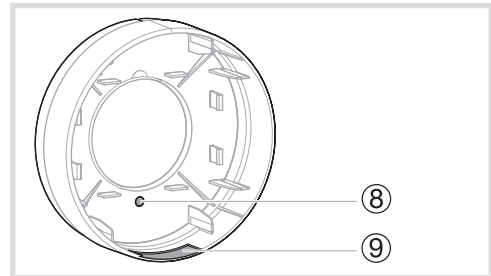
Per ottenere condizioni ottimali di rilevamento, è opportuno rispettare le seguenti raccomandazioni:

- Altezza d'installazione raccomandata: 3 metres.
- La freccia stampata sulla lente (3) e la freccia impressa sul contenitore (5) devono essere allineate affinché il rilevatore funzioni correttamente.



Consigli d'installazione

In caso di installazione in un luogo umido, occorre praticare il foro di scarico (8), situato sotto il coperchio di protezione. Se necessario, un passacavo a rompere (9) è previsto sul coperchio di protezione.



Montaggio sporgente del rilevatore EE880

1. Svitare le viti di fissaggio (4) della scatola (5).
2. Rimuovere la scatola (5).
3. Fissare la scatola (6) al soffitto o sulla parete mediante 2 viti (diametro 4,5 mm e lunghezza 50 mm).
4. Cablare il rilevatore in base agli schemi di collegamento (cf. "Collegamenti").
5. Rimontare la scatola (5).
6. Avvitare correttamente le due viti di fissaggio (4) della scatola (5) garantire la tenuta.
7. Regolare i potenziometri (cf. "Regolazioni dei potenziometri").
8. Montare il coperchio di protezione (7). Premere il coperchio per verificare che sia ben agganciato.

Importante

Dopo l'alimentazione del rilevatore, sono necessari 10 secondi per la sua inizializzazione.

Regolazioni dei potenziometri

①		Potentiometro di regolazione ① della soglia di luminosità
②		Potentiometro di regolazione ② della durata di funzionamento

Agendo con un cacciavite sui potenziometri ① e ② è possibile regolare, la soglia di luminosità e la durata di funzionamento :

- **Soglia di luminosità:** da 2 a 1000 lux.
Il potenziometro ① è pre-impostato su un valore di default di circa 1000 lux.
- **Durata di funzionamento :** da 5 s a 15 min.,
Il potenziometro ② è pre-impostato su un valore di default di circa 5 s.

Procedura di prova

Per verificare l'operatività, impostare la soglia di luminosità al massimo su ☀ e la durata di funzionamento al minimo su 5 sec. In questo modo il rilevatore scatterà immediatamente.

Modalità apprendimento

Una volta che la luminosità ambiente ha raggiunto il valore al quale il rilevatore dovrà accendere la luce in caso di movimento, posizionare il potenziometro ① su ☁. Dopo 10 s, la luminosità ambiente è memorizzata. In questa modalità, il LED rosso di segnalazione lampeggia 2 volte al secondo.

Funzionamento

Funzione ad impulsi JL

Sul potenziometro ②, la funzione ad impulsi inserisce l'uscita per 2 sec. Questa funzione non è prevista per comandare direttamente i carichi, bensì per pilotare, ad esempio, un timer di illuminazione scale.

Funzione illuminazione permanente

Se si installa un interruttore sul circuito del rilevatore (cf. "Collegamenti"), oltre all'accensione e allo spegnimento, si otterranno le seguenti funzioni :

Importante

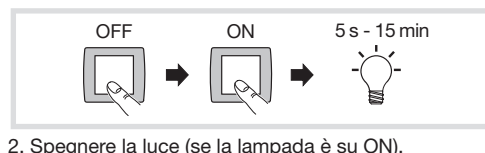
Occorre azionare l'interruttore rapidamente, tra 0,5 s e 1 s.

Funzionamento con rilevatore

1. Accendere la luce (se la lampada è su OFF):

- Azionare l'interruttore nel seguente modo: "OFF" - "ON" cioè 1 x STOP e START.

La lampada rimane accesa per la durata impostata.



2. Spegner la luce (se la lampada è su ON).

- Azionare l'interruttore nel seguente modo: "OFF" - "ON" cioè 1 x STOP e START.

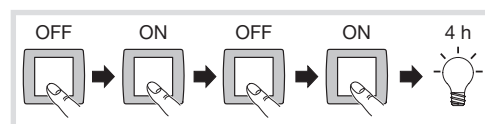
La lampada si spegne o torna in modalità rilevamento.

Illuminazione permanente (4h)

1. Attivare l'illuminazione permanente:

- AAzionare l'interruttore nel seguente modo: "OFF" - "ON" - "OFF" - "ON" cioè 2 x STOP e START.

Questa manovra deve essere effettuata in meno di 1,5 s. La lampada passa allora per 4 ore all'illuminazione permanente (il LED rosso rimane acceso). In seguito, ritorna automaticamente in modalità rilevamento (il LED rosso si spegne).



1. Spegner l'illuminazione permanente

- Azionare l'interruttore nel seguente modo: "OFF" - "ON" cioè 1 x STOP/START

La lampada si spegne o torna in modalità rilevamento.

Utilizzo/Manutenzione

Il rilevatore è studiato per la commutazione automatica dell'illuminazione. Non è però previsto per gli allarmi speciali anti-intrusione, in quanto non è protetto contro gli atti vandalici.

Se la superficie è sporca, è possibile pulirla con un panno umido (non utilizzare detergenti).

Montaggio in parallelo

Il montaggio in parallelo è possibile, ma occorre fare attenzione a non superare la potenza massima che può essere collegata ad un rilevatore. Inoltre, tutti gli apparecchi devono essere collegati alla stessa fase.

Caratteristiche tecniche

Tensione di alimentazione	230V~ +10/-15% 50/60 Hz
Zona di rilevamento	20 m x 4 m
Consumo in standby	1 W
Durata di funzionamento uscita illuminazione	5 s... 15 min
Soglia di luminosità	2... 1000 lux
Altezza d'installazione raccomandata	3 m
Accessori di fissaggio	2 viti Ø 4,5 mm, lunghezza 50 mm
T° di esercizio	-20°C ➔ +50°C
T° di stoccaggio	-35°C ➔ +70°C
Classe di isolamento	II
Indici di protezione	IP54
Protezione a monte	10 A (T ≤ +30°C) 6 A (+30°C < T < +50°C)
Altitudine massima di installazione	2000 m
Grado di inquinamento	2
Collegamento	1,5 mm² a 2,5 mm²

Cosa fare se ... ?

Dopo un'interruzione di corrente

- Il rilevatore continua a funzionare con la soglia di luminosità indicata, grazie al potenziometro ①.
- Quando il potenziometro ① è in modalità apprendimento, il livello di luminosità impostato prima dell'interruzione rimane memorizzato e il rilevatore non riprende una modalità apprendimento.
- Se si era in modalità illuminazione permanente, il rilevatore tornerà in modalità rilevamento.

Rilevamento intempestivo	Alcuni animali si muovono nell'area di rilevamento. - Controllare l'area di rilevamento.
Il rilevatore non è alimentato	- Protezione a monte difettosa, apparecchio disinserito. Verificare il cavo mediante un tester di tensione, ripristinare la protezione a monte, inserire l'interruttore. - Cortocircuito Verificare il collegamento. - Interruttore va-e-veni aggiuntivo su STOP. Inserire nel circuito.
Il rilevatore non accende la lampada	- Lampadina difettosa: sostituire la lampadina. - Durante la giornata, la regolazione crepuscolare è in posizione notturna. Regolare nuovamente. - Interruttore va-e-veni aggiuntivo su STOP. Inserire nel circuito.
Il rilevatore non spegne la lampada	- Illuminazione permanente attivata (LED rosso acceso): spegnere l'illuminazione permanente. - Altro rilevatore collegato in parallelo e ancora attivo: attendere il timeout dell'altro rilevatore.



Smaltimento del prodotto (rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che prevedono un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo presente sul prodotto o sulla relativa documentazione indica che lo stesso, a fine vita, non deve essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione incontrollata dei rifiuti può essere dannosa per l'ambiente e per la salute umana. Separare l'apparecchiatura dagli altri rifiuti e riciclarla in maniera ecoresponsabile; così facendo si contribuirà al riutilizzo sostenibile dei materiali. I privati sono invitati a rivolgersi al distributore presso il quale hanno acquistato il prodotto o al proprio comune di residenza per chiedere dove e come conferire il prodotto per far sì che sia riciclato nel rispetto dell'ambiente. Le aziende, invece, sono invitate a contattare il proprio fornitore e a consultare quanto indicato nel contratto di acquisto dell'apparecchiatura. Il prodotto non deve essere smaltito assieme ai rifiuti industriali.

Utilizzabile ovunque in Europa e in Svizzera



L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato secondo le norme d'installazione in vigore nel paese.

La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: www.hagergroup.net

Legende

- (A) Lampes
- (B) Bornes du détecteur
- (C) Interrupteur simple
- (D) Deux interrupteurs
- (E) Interrupteur va-et-vient

Legend

- (A) Lamps
- (B) Detector terminals
- (C) Single switch
- (D) Two switches
- (E) Change over switch

Legende

- (A) Lampen
- (B) Anschlussklemmen
- (C) Ausschalter
- (D) Zwei Ausschalter
- (E) Wechselschalter

Legenda

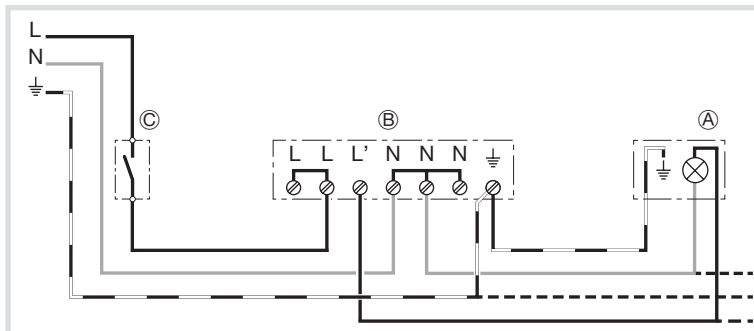
- (A) Lampade
- (B) Morsetti del rilevatore
- (C) Interruttore singolo
- (D) Due interruttori
- (E) Interruttore va-e-vieni

14 Raccordement de lampe sans conducteur de neutre

Lamp connection without neutral conductor

Lampenanschluss ohne Neutralleiter

Collegamento lampada senza conduttore di neutro



Fonctionnement auto par détection ou Extinction forcée

Auto operation by detection or Forced switch-off

Automatikmodus durch Erfassung oder Zwangsabschaltung

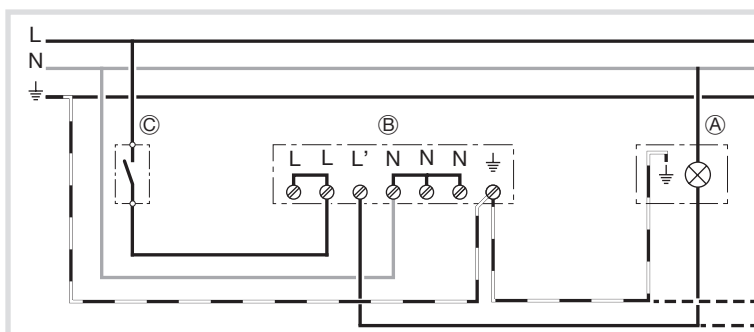
Funzionamento automatico tramite rilevamento o Spegnimento forzato

15 Raccordement de lampe avec conducteur de neutre

Lamp connection with neutral conductor

Lampenanschluss mit Neutralleiter

Collegamento lampada con conduttore di neutro



Fonctionnement auto par détection ou Extinction forcée

Auto operation by detection or Forced switch-off

Automatikmodus durch Erfassung oder Zwangsabschaltung

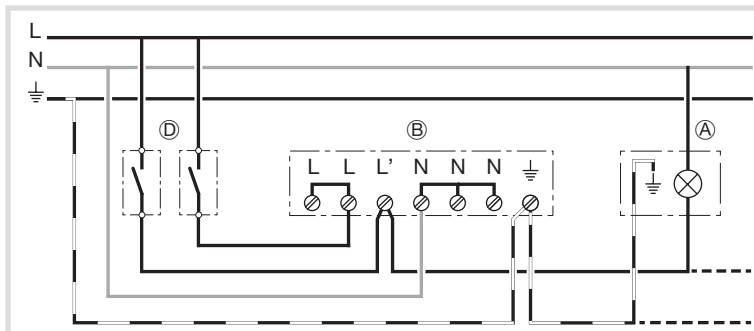
Funzionamento automatico tramite rilevamento o Spegnimento forzato

16 Raccordement par deux interrupteurs pour la commande manuelle ou automatique (possibilité de mise hors tension simultanée de la lampe ET du détecteur)

Connection using two switches for manual or automatic control (possibility of simultaneous switch off of the lamp AND the detector)

Anschluss über zwei Schalter zur manuellen oder automatischen Steuerung (Lampe UND Melder können gleichzeitig ausgeschaltet werden)

Collegamento mediante due interruttori per il comando manuale o automatico (possibilità di disinserimento simultaneo della lampada E del rilevatore)



Fonctionnement auto par détection ou Extinction forcée de la lampe ou Allumage forcé de la lampe

Auto operation by detection or Forced switch-off or Forced switch-on of the lamp

Automatikmodus durch Erfassung oder Zwangsabschaltung oder Zwangseinschaltung der Beleuchtung

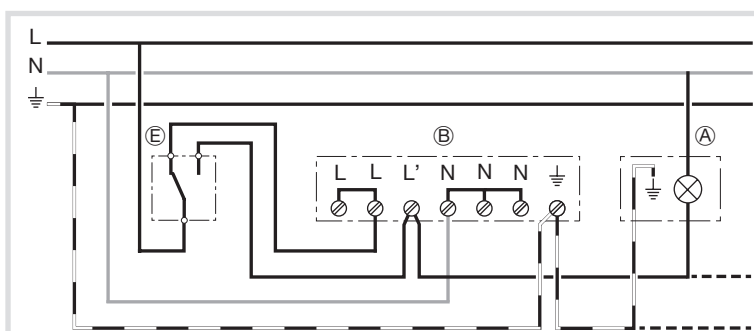
Funzionamento automatico tramite rilevamento o Spegnimento forzato o Accensione forzata della lampada

17 Raccordement par un interrupteur va-et-vient pour mettre en fonctionnement soit la lampe soit le détecteur

Connection using a change over switch to operate either the lamp or the detector

Anschluss über einen Wechselschalter, um entweder Lampe oder Melder einzuschalten

Collegamento mediante un interruttore va-e-vieni per mettere in funzione la lampada o il rilevatore



Fonctionnement auto par détection ou Allumage forcé de la lampe

Auto operation by detection or Forced switch-on of the lamp

Automatikmodus durch Erfassung oder Zwangseinschaltung der Beleuchtung

Funzionamento automatico tramite rilevamento o Accensione forzata della lampada